

4. Private servants of members of the mission shall, if they are not nationals of or permanently resident in the receiving State, be exempt from dues and taxes on the emoluments they receive by reason of their employment. In other respects, they may enjoy privileges and immunities only to the extent admitted by the receiving State. However, the receiving State must exercise its jurisdiction over those persons in such a manner as not to interfere unduly with the performance of the functions of the mission.

Article 38

1. Except insofar as additional privileges and immunities may be granted by the receiving State, a diplomatic agent who is a national of or permanently resident in that State shall enjoy only immunity from jurisdiction, and inviolability, in respect of official acts performed in the exercise of his functions.

2. Other members of the staff of the mission and private servants who are nationals of or permanently resident in the receiving State shall enjoy privileges and immunities only to the extent admitted by the receiving State. However, the receiving State must exercise its jurisdiction over those persons in such a manner as not to interfere unduly with performance of the functions of the mission.

4. Les domestiques privés des membres de la mission qui ne sont pas ressortissants de l'Etat accréditaire ou n'y ont pas leur résidence permanente sont exemptés des impôts et taxes sur les salaires qu'ils reçoivent du fait de leurs services. A tous autres égards, ils ne bénéficient des privilèges et immunités que dans la mesure admise par l'Etat accréditaire. Toutefois, l'Etat accréditaire doit exercer sa juridiction sur ces personnes de façon à ne pas entraver d'une manière excessive l'accomplissement des fonctions de la mission.

Article 38

1. A moins que des privilèges et immunités supplémentaires n'aient été accordés par l'Etat accréditaire, l'agent diplomatique qui a la nationalité de l'Etat accréditaire ou y a sa résidence permanente ne bénéficie de l'immunité de juridiction et de l'inviolabilité que pour les actes officiels accomplis dans l'exercice de ses fonctions.

2. Les autres membres du personnel de la mission et les domestiques privés qui sont ressortissants de l'Etat accréditaire ou qui y ont leur résidence permanente ne bénéficient des privilèges et immunités que dans la mesure où cet Etat les leur reconnaît. Toutefois, l'Etat accréditaire doit exercer sa juridiction sur ces personnes de façon à ne pas entraver d'une manière excessive l'accomplissement des fonctions de la mission.

4. Private tjenestefolk ansat hos repræsentationens medlemmer skal, såfremt de hverken er statsborgere i modtagerstaten eller har fast bopæl i denne, være fritaget for afgifter og skatter af de emolumenter, de oppebærer i medfør af deres tjeneste. I andre henseender nyder de kun forrettigheder og immuniteter i det omfang, modtagerstaten tillader. Modtagerstaten skal dog udøve sin retsmyndighed over disse personer på en sådan måde, at den ikke utilbørligt griber ind i varetagelsen af repræsentationens opgaver.

Artikel 38.

1. Med mindre yderligere forrettigheder og immuniteter tilstås af modtagerstaten, skal en diplomatisk repræsentant, der er statsborger eller har fast bopæl i denne stat, kun nyde immunitet med hensyn til statens myndighedsområde og ukrænkelighed for så vidt angår tjenstlige handlinger i forbindelse med hans embedsførelse.

2. Andre medlemmer af repræsentationens personale og private tjenestefolk som er statsborgere eller har fast bopæl i modtagerstaten, skal kun nyde forrettigheder og immuniteter i det omfang, modtagerstaten tillader. Modtagerstaten skal dog udøve sin myndighed over disse personer på en sådan måde, at den ikke utilbørligt griber ind i varetagelsen af repræsentationens opgaver.